



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Tel.: +1 (514) 954-8219 ext. 6104

Ref.: SD39/1-12/27

٢٠١٢/٥/٣١

الموضوع: المؤتمر الرفيع المستوى بشأن أمن الطيران
(مونتريال، كندا، ١٢ إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٢)

الإجراء المطلوب: الإبلاغ بمشاركة الوزراء وغيرهم
من المندوبين والتسجيل على الإنترنت بأسرع ما يمكن


تحية طيبة وبعد،

بالإشارة إلى كتاب المنظمة SD 39/1-12/6 بتاريخ ٢٠١٢/٢/٢ الذي يدعو إلى المشاركة في المؤتمر الرفيع المستوى بشأن أمن الطيران، المزمع عقده بالمقر الرئيسي للايكاو في مونتريال بكندا في الفترة من ١٢ إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٢،

ونظرا لأن هذا المؤتمر هو أول مؤتمر عالمي تنظمه الايكاو في مجال أمن الطيران منذ عام ٢٠٠٢، فإنني أود أن أحث على مشاركة الوزراء في هذا الحدث الهام بما يجسد الالتزام الرفيع المستوى بأولويات أمن الطيران ونتائج المؤتمر. وأوجه الدعوة أيضا إلى عدد من المنظمات الدولية المعنية بأمن الطيران، ويُفضل أن يرأس وفودها كبير الموظفين التنفيذيين، بحيث يكون لها سلطة التعهد بالتزامات في مجال السياسة العامة بالنيابة عن أعضائها. ويتضمن المرفقان (أ) و (ب) جدول أعمال المؤتمر وبرنامجه المؤقت.

وأرجو أن تتأكدوا من تسجيل ممثلي دولكم على موقع المؤتمر (<http://www.icao.int/meetings/avsecconf>) بأسرع وقت ممكن. ويتضمن المرفقان (ج) و (د) المعلومات عن رسائل التفويض التي يجوز إرسالها سلفاً إلى العنوان الإلكتروني التالي (avsecconf@icao.int) وعن هيكل الاجتماع وسير أعماله وشروط الحصول على تأشيرات السدخول وغيرها من الترتيبات. ويمكن الإطلاع على نماذج إعداد ورفات العمل وورقات المعلومات على موقع المؤتمر.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،


ريمون بنجامان
الأمين العام للايكاو

المرفقات:

- أ— جدول الأعمال
- ب— البرنامج المؤقت
- ج— الترتيبات الإدارية
- د— الترتيبات المتعلقة بالوثائق

المرفق (أ) بكتاب المنظمة SD 39/1-12/27

المؤتمر الرفيع المستوى بشأن أمن الطيران

المقر الرئيسي للايكاو، مونتريال، كندا

من ١٢ إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٢

جدول أعمال المؤتمر

- ١- بيان الايكاو الخاص بالسياق العالمي للمخاطر
 - ٢- تعزيز أمن الشحن الجوي
 - ٣- مكافحة التهديدات من الداخل
 - ٤- تطور عملية تدقيق أمن الطيران - الشفافية
 - ٥- بناء القدرات والمساعدة الفنية
 - ٦- ضمان استدامة تدابير أمن الطيران - التكافؤ
 - ٧- دور برنامج وثائق السفر المقروءة آلياً، والمعلومات المسبقة عن الركاب وسجل أسماء الركاب
 - ٨- التطورات والابتكارات الدافعة في مجال التكنولوجيا
 - ٩- أي أعمال أخرى
-

المرفق (ب) بكتاب المنظمة رقم SD 39/1-12/27

المؤتمر الرفيع المستوى بشأن أمن الطيران

المقر الرئيسي للايكاو، مونتريال، كندا

من ١٢ إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٢

البرنامج المؤقت

الأربعاء، ١٢ سبتمبر ٢٠١٢

حفل الافتتاح الرسمي	من ٩:٣٠ إلى ١١:١٥
<ul style="list-style-type: none">• كلمة معالي السيد دنيس ليبيل، وزير النقل في كندا^١• كلمة رئيس المجلس• الجهود المبذولة في مجال الطيران على المستوى الإقليمي - سينظر المؤتمر في النتائج الرئيسية للمؤتمرات الإقليمية. وستقدم العروض الدول التي نظمت ورعت المؤتمرات الإقليمية بشأن أمن الطيران في عامي ٢٠١١ و ٢٠١٢• انتخاب الرئيس ونائبه• اعتماد جدول الأعمال	
<i>استراحة قصيرة</i>	من ١١:١٥ إلى ١١:٤٥
البند ١ من جدول الأعمال - بيان الايكاو الخاص بالسياق العالمي للمخاطر - سيبحث المؤتمر في مشروع بيان الايكاو الخاص بالسياق العالمي للمخاطر كي تنظر الدول في إجراءاتها الوطنية المتعلقة بتقييم المخاطر والتهديدات	من ١١:٤٥ إلى ١٢:٣٠
مأدبة غداء تقيمها المملكة العربية السعودية	من ١٢:٣٠ إلى ١٤:٠٠
البند ٢ من جدول الأعمال - تعزيز أمن الشحن الجوي - سينظر المؤتمر في المضي قدما بشأن إعداد إطار عمل شامل خاص بأمن الشحن الجوي.	من ١٤:٠٠ إلى ١٥:١٥
<i>استراحة قصيرة</i>	من ١٥:١٥ إلى ١٥:٤٥
البند ٢ من جدول الأعمال - تعزيز أمن الشحن الجوي - تابع.	من ١٥:٤٥ إلى ١٦:١٥
البند ٣ من جدول الأعمال - مكافحة التهديدات من الداخل - سيأخذ المؤتمر علما بتوافق الآراء الذي تم التوصل إليه بشأن تعزيز القاعدة القياسية ٤-٢-٦ من الملحق ١٧ لمعالجة التهديدات من الداخل ويدعو إلى اتباع نهج عالمي موحد ومتسق لمعالجة مشكلة التهديدات من الداخل.	من ١٦:١٥ إلى ١٧:٠٠
حفل استقبال يقيمه رئيس المجلس والأمين العام	من ١٧:٣٠ إلى ١٩:٣٠

^١ سيؤكد فيما بعد.

الخميس، ١٣ سبتمبر ٢٠١٢

البند ٤ من جدول الأعمال - تطور عملية تدقيق أمن الطيران - الشفافية - سيحاط
المؤتمر علما بتطور البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة الأمن. ويتوقع أن يوصي المؤتمر
بالكشف عن نتائج التدقيق بالقدر المناسب.

من ٩:٣٠ إلى ١٠:٤٥

استراحة قصيرة

من ١٠:٤٥ إلى ١١:١٥

البند ٥ من جدول الأعمال - بناء القدرات والمساعدة الفنية - سينظر المؤتمر في
التنفيذ الجاري لاستراتيجية الايكاو لبناء القدرات والمساعدة في مجال أمن الطيران
ووضع استراتيجيات المساعدة الإقليمية، ومن المتوقع أن يصدر التوصيات المناسبة
فيما يتعلق بتقديم المساعدة ومبادرات بناء القدرات.

من ١١:١٥ إلى ١٢:٣٠

فترة الغداء

من ١٢:٣٠ إلى ١٤:٠٠

البند ٦ من جدول الأعمال - ضمان استدامة تدابير أمن الطيران - التكافؤ - يتوقع
أن يأخذ المؤتمر علما بالتحديات المحيطة باستمرار تدابير أمن الطيران المجدية مع
تطور التهديدات والمخاطر، وسيصدر التوصيات الملائمة.

من ١٤:٠٠ إلى ١٥:١٥

البند ٧ من جدول الأعمال - دور برنامج وثائق السفر المقروءة آليا، والمعلومات
المسبقة عن الركاب وسجل أسماء الركاب - سينظر المؤتمر في الاستراتيجية
المقترحة المتعلقة بوثائق السفر المقروءة آليا، ويوصي الدول بأن تتضمن إلى دليل
المفاتيح العامة، ويدعوها إلى زيادة توحيد ومواءمة نظم تبادل البيانات المتعلقة
بالمعلومات المسبقة عن الركاب وسجل أسماء الركاب

استراحة قصيرة

من ١٥:١٥ إلى ١٥:٤٥

البند ٨ من جدول الأعمال - التطورات والابتكارات الدافعة في مجال التكنولوجيا -
سيأخذ المؤتمر علما بالتطورات التكنولوجية في مجال أمن الطيران ويدعو الى تعزيز
الحوار بين جهات التنظيم والمنظمات والصانعين ومقدمي الخدمات الأمنية بخصوص
مستقبل نظم وإجراءات الكشف الأمني بما في ذلك ما يخص الكشف عن السوائل
والأيروسولات والهلاميات.

من ١٥:٤٥ إلى ١٧:٠٠

البند ٩ من جدول الأعمال - أي أعمال أخرى

الجمعة، ١٤ سبتمبر ٢٠١٢

إقرار الاستنتاجات والتوصيات

من ٩:٣٠ إلى ١٠:٤٥

استراحة قصيرة

من ١٠:٤٥ إلى ١١:١٥

إقرار الاستنتاجات والتوصيات - تابع

من ١١:١٥ إلى ١٢:٣٠

حفل الختام

المرفق (ج) بكتاب المنظمة رقم SD 39/1-12/27

المؤتمر الرفيع المستوى بشأن أمن الطيران

مقر الايكاو، مونتريال، كندا

١٢ إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٢

الترتيبات الإدارية

وثائق التفويض

١- وثائق التفويض ضرورية للمشاركة في الاجتماع وينبغي أن يوقع عليها بالنيابة عن الدولة أو المنظمة الدولية المعنية شخصاً مفوضاً على النحو الواجب للقيام بالتوقيع، كما يجب أن تتضمن اسم ومنصب كل عضو من أعضاء الوفد والإشارة إلى الصفة التي سيعمل بها في الاجتماع على النحو التالي: الدول الأعضاء: مندوب ومناوب ومستشار؛ والدول غير الأعضاء والمنظمات الدولية: مراقب. ويمكن إرسال وثائق التفويض الأصلية مقدماً إلى الأمين العام عبر البريد الإلكتروني (avseconf@icao.int) أو إيداعها عند التسجيل بموقع الانترنت.

التنظيم

٢- ستجري أعمال الاجتماع وفقاً لتوجيهات المجلس بشأن تسيير اجتماعات الايكاو (Doc 7986-C/915) والنظام الداخلي للاجتماعات في مجال النقل الجوي (Doc 8683-AT/721).

تأشيرات الدخول

٣- من الجدير بالذكر أن كندا قد أعفت الزائرين المؤقتين من دول كثيرة من شرط الحصول على تأشيرات الدخول وذلك عملاً بالفقرة ٣-١٩ من الملحق التاسع باتفاقية شيكاغو بعنوان التسهيلات. إلا أنه لا يزال يتعين على مواطني بعض الدول الحصول على تأشيرات لدخول كندا. ويُقترح على أي مشارك يحتاج إلى تأشيرة الدخول أن يتخذ التدابير اللازمة للحصول عليها في وقت مبكر من أقرب السلطات الكندية. وتيسيراً لإجراءات الدخول عند الوصول إلى كندا، ينبغي للمشاركين أن يحملوا معهم نسخة من الوثيقة التي تثبت أنهم يمثلون دولهم أو منظماتهم في الاجتماع، وأن يخبروا بذلك مسؤولي الهجرة الكنديين عند الوصول.

التسجيل والترتيبات الأخرى

٤- يمكن التسجيل عبر الإنترنت للمشاركة في هذا المؤتمر وللحصول على المعلومات الإضافية ذات الصلة بالترتيبات اللوجستية الأخرى على موقع المؤتمر على العنوان التالي: www.icao.int/meetings/avseconf، كما ستُنشر على موقع الانترنت هذا أيضاً المعلومات العامة المتعلقة بترتيبات الإقامة والتسهيلات الأخرى المقدمة في مونتريال.

— — — — —

المرفق (د) بكتاب المنظمة رقم SD 39/1-12/27

المؤتمر الرفيع المستوى بشأن أمن الطيران

مقر الايكاو، مونتريال، كندا

١٢ إلى ١٤ سبتمبر ٢٠١٢

الترتيبات المتعلقة بالوثائق

لمحة عامة

١- إن ورقات العمل أو ورقات المعلومات التي تعدها الأمانة العامة أو تسهم في إعدادها بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال يُتوقع أن تشكل أساسا متينا للمناقشات والاستنتاجات والتوصيات. وسيجري تعميم ورقات عمل الأمانة العامة في أقرب وقت ممكن عمليا قبل انعقاد الاجتماع. وتتوخى الأمانة العامة نشر أولى الورقات على موقع الايكاو بحلول الأول من يوليو ٢٠١٢.

٢- وسيجري الاستعانة قدر الإمكان بالوسائل التحضيرية مثل المراسلات مع الدول والمنظمات الدولية وأفرقة الخبراء وأفرقة الدراسة من أجل بلورة اقتراحات محددة لاتخاذ الإجراءات بشأن كل بند من بنود جدول الأعمال. وينبغي للدول والمنظمات الدولية أن تعد ورقات عملها باعتبارها "ورقات عمل" أو "ورقات معلومات". وورقات العمل هي ورقات مقدمة كي يُنظر فيها في إطار بنود محددة من جدول الأعمال وتشمل الورقات التي تتضمن اقتراحات معينة لاتخاذ الإجراءات. وستعتبر جميع الورقات الأخرى ورقات معلومات.

تقديم ورقات العمل

٣- ينبغي للدول والمنظمات الدولية أن تقدم ورقات عملها إلكترونيا في شكل ميكروسوفت وورد (Microsoft Word) إلى العنوان الإلكتروني التالي avseconf@icao.int في موعد أقصاه ٢٠١٢/٧/٢٠ بما يسمح بترجمتها واستنساخها وتوزيعها في الوقت المناسب قبل انعقاد هذا الاجتماع. أما الورقات الواردة بعد تاريخ ٢٠١٢/٧/٢٠ فسيجري التعجيل بتجهيزها باللغة أو اللغات التي قُدمت بها أصلا. ولن يجري تجهيز الأوراق الواردة بعد تاريخ ٢٠١٢/٨/٢٠.

٤- وتيسيرا لاستنساخ الوثائق في الوقت المناسب واستفادة الاجتماع منها، يُطلب من الدول والمنظمات الدولية مراعاة القواعد التي تحكم شكل ورقات العمل ومحتواها وحجمها على النحو المبين هنا. وتجدر الإشارة إلى أن الموعد النهائي لتسليم الوثائق سينفذ تنفيذا صارما ولن تُقبل أي وثائق إضافية لتوزيعها على موقع الاجتماع.

٥- ولن تُترجم سوى ورقات العمل المقدمة من الدول؛ أما الوثائق الواردة من المنظمات الدولية فستوزع فقط باللغة أو اللغات التي قُدمت بها أصلا. كما أن الوثائق الواردة في موعد لا يتجاوز أسبوعين قبل افتتاح الاجتماع سيجري طباعتها وتوزيعها.

٦- ولا ينبغي أن يتعدى نص ورقات العمل أربع صفحات بما في ذلك الإضافات. وكمبدأ عام، لم تعد المنظمة تتولى ترجمة ورقات العمل وورقات المعلومات التي تتعدى أربع صفحات، وما لم تكن هناك حالات استثنائية سيتعين تقديم الورقات الأطول باعتبارها ورقات معلومات بلغاتها الأصلية فقط. وإذا كانت تتناول مواضيع مهمة بالنسبة لعمل الاجتماع، فينبغي إعداد ملخص للترجمة لا يتعدى أربع صفحات.

توفير ورقات العمل

٧- ستُنشر باستمرار وثائق الاجتماع على موقع الايكاو على العنوان التالي www.icao.int/meetings/avsecconf. ويمكن الحصول على نماذج ورقات العمل وورقات المعلومات على الموقع لاستخدامها في سياق إعداد الوثائق.

٨- سيجري تناول ورقات العمل وفقا للأولويات التالية:

الأولوية الأولى — ورقات العمل

الأولوية الثانية — ورقات المعلومات، على أساس أنه إذا دعت الضرورة لذلك ستستنسخ الخلاصات، إن وجدت.

٩- وينبغي أن تُقدّم جميع ورقات العمل بالشكل التالي:

أ) أن تتناول كل ورقة بندا واحدا من جدول الأعمال؛

ب) أن تكون وجيزة؛ ولا تتعدى كل ورقة عمل أربع صفحات، بما في ذلك نص أي اقتراحات بالتعديل.

— انتهى —